



# 安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

## 第七七三四次会议

2016年7月8日星期五上午11时举行

纽约

主席:	别所先生 .....	(日本)
成员:	安哥拉 .....	吉莫里埃卡先生
	中国 .....	吴海涛先生
	埃及 .....	坎迪尔先生
	法国 .....	德拉特先生
	马来西亚 .....	阿德宁夫人
	新西兰 .....	陶拉先生
	俄罗斯联邦 .....	萨夫龙科夫先生
	塞内加尔 .....	西斯先生
	西班牙 .....	德拉卡列·加西亚先生
	乌克兰 .....	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 .....	威尔逊先生
	美利坚合众国 .....	普雷斯曼先生
	乌拉圭 .....	贝穆德斯先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国 .....	苏亚雷斯·莫雷诺先生

### 议程项目

#### 中非共和国局势

秘书长关于联合国中非共和国多层次综合稳定团战略审查的特别报告  
(S/2016/565)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-21024 (C)



无障碍文件

请回收



上午11时10分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 中非共和国局势

### 秘书长关于联合国中非共和国多层次综合稳定团战略审查的特别报告 (S/2016/565)

**主席**（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请中非共和国代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请下列通报人参加本次会议：主管维持和平行动副秘书长苏和先生、建设和平委员会中非共和国组合主席摩洛哥常驻代表奥马尔·希拉勒先生阁下。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2016/565，其中载有秘书长关于联合国中非共和国多层次综合稳定团战略审查的特别报告。

在本次会议上，安全理事会将听取苏和先生、希拉勒先生以及乌克兰常驻代表沃洛德梅尔·叶利琴科先生阁下以关于中非共和国的第2127(2013)号决议所设委员会主席的身份作的通报。

我现在请苏和先生发言。

**苏和先生**（以法语发言）：我谨介绍秘书长关于中非共和国局势的特别报告（S/2016/565），这份报告大体依据和平行动高级别独立小组的建议，而且是在同中非共和国当局和各伙伴密切合作下编拟的。报告根据安理会的要求提出关于能力的建议，例如特派团在过渡后环境中要有必要的配置和能力来完成其任务，同时纳入建设和平目标。

安理会记得，联合国中非共和国多层次综合稳定团（中非稳定团）是2014年4月中非共和国出现巨大困难时设立的。我们必须肯定，自那时以来，特别是在中非国家经济共同体和区域各国的支持下，

以及在部署包括中非稳定团在内的国际部队的情况下，取得了令人瞩目的进展。

今年早些时候，在近两年政治过渡之后，中非共和国选民在和平与民主环境中举行了选举。正如我当时指出的那样，中非共和国为该区域提供了一个好榜样，因为在该区域，很少有选举是在事先不知道结果的情况下举行的，选举筹备工作有时混乱，选举结果有时受到质疑。然而，在中非共和国，选举以完全适当的方式举行，输掉选举的人承认败选。因此，这是一个堪称典范的选举进程。我们必须强调这一点。福斯坦-阿尔尚热·图瓦德拉总统——他常常被称作“属于人民的人”——的当选以及新政府的组建，都开启了人们对实现持久积极变革寄予厚望的时期。

我们肯定在这一积极过渡期间所取得的成就，但进行的战略审查确认，中非共和国仍然面临许多严重挑战。安全局势仍然脆弱，而且无论现在情况如何，仍有可能发生逆转。国家能力很低，而且有时根本不存在。该国许多地区受到持续存在的分裂、排斥和边缘化影响。人民继续遭受经济发展程度非常低这一状况之苦。几乎没有机会获得基本服务。没有代表性、专业性或包容性的安全服务机构来确保起码可接受的条件。此外，武装团体继续控制大片国土，并对平民构成严重威胁。它们有能力制造麻烦并阻碍经济发展，妨碍通行自由。这一切都仍然是现实。

在此背景下，这次战略审查提出了一些建议。首先，绝对优先事项仍然是保护平民和帮助营造安全环境，以确保提供人道主义援助，并使难民和境内流离失所者在适当条件下回返。这些仍然是中非稳定团的绝对优先事项。

同时，为防止冲突复发，这次审查建议，未来两到三年的战略目标应是支持可持续地减少武装团体的存在。通过注重这一目标和优先开展必要活动来实现这一目标，中非稳定团显然能够推动为平民营造更安全的环境，协助建立能对公众舆论作出反

应并提供人民所期望基本服务的政府结构，并推动营造有利于保护人权、努力打击有罪不罚现象和扩大法治的包容各方的政治环境，以期加强和解与社会和经济发展。

必须有可见度这一要求是促使秘书长建议安全理事会在维持核准兵力、军事和警察人员状况不变的情况下将中非稳定团任务期限延长18个月的原因之一。

这项报告提出灵活的三管齐下办法，力求在审议中进程框架内根据需要执行这一战略目标。特派团将优先注重采取全面办法来处理武装团体的存在，支持图瓦德拉总统根据其既定议程启动的与武装团体的持续对话，并采取具体步骤支持国家解除武装、复员、重返社会和遣返方案以及减少部族间暴力方案，以及协调为安全部门改革提供的国际支助。我们将特别重视同欧洲联盟训练团合作，该训练团目前正在组建，以便训练中非共和国武装部队。此外，我们必须在充分遵守联合国人权尽职政策的情况下，积极参与警察和宪兵改革和训练。

此外，这次战略审查建议，而且图瓦德拉总统也请求继续给予采取紧急临时措施的授权，该国目前局势显然要求这样做。我们必须设法使特别刑事法庭投入运作。许多人已被逮捕和监禁，现在必须对他们进行审判。我认为，这将向中非共和国人民发出最好的信息，即多年来再三引起危机的顽固根源——有罪不罚问题——将最终获得解决。有罪不罚现象将不复存在。这是国际社会能够向捣乱分子发出的最有力的信息之一。此外，我们显然将继续在现有资源和军事人员的范围内动用额外的能力和新技术，并加强军事部队，以帮助提供更大的灵活性和流动性。

中非稳定团本身无法做到这一切。我们的工作支持政府的努力，并与我们中部非洲的朋友以及区域和世界的主要行为体结成伙伴关系。我们将必须在这方面作出最佳判断，认清相关各方的相对优势。这是至关重要的。在这方面，我欢迎中非共和

国政府作出的努力，同我们一道制订一份被我称为契约或相互问责框架的文件，国家和国际伙伴应核准这个平台，以便在一系列彼此商定的优先事项基础上协调国际努力，有鉴于11月将在布鲁塞尔举行的至关重要的国际捐助方和投资者会议，将继续制定上述优先事项，以促进人道主义议程和重建。

关于最近的事件，过去几周不幸出现了某些消极事态发展的迹象。例如，6月19日，班吉PK5区的一个地方自卫队把6名中非警察扣留了6天。已经获得令人不安的报告，有人重新努力把前塞雷卡成员团结在努尔丁·阿达姆的领导下。阿里·达拉萨在班巴里积极活动。季节性游牧移动已经引起摩擦和冲突。简而言之，我将不详细叙述，但近几天有一些人被打死，大约35000人流离失所。实际上，我提到的领导人正设法考验中非政府和联合国，因此，现在比以往更有必要表明我们是积极的，并会作出反应。

令人担忧的是，有报告说在首都虐待穆斯林。在贝贝拉蒂和其他地方，反巴拉卡分子阻止民众返回家园，人道主义局势依然令人担忧。在略少于500万的人口中，有很大一部分人继续受到冲突后果和缺乏社会服务的影响。一半人口处于粮食相对不安全的状况，需要人道主义援助才能生存。我回顾，20%的人口流离失所，全国总人口的三分之二得不到基本医疗保健。

所有这一切造成了复杂的局面。5月份总共有26起安全事件影响了政府和非政府组织的作业，这是一个非常明确的警告。6月24日，一名塞内加尔警察被打死，我们正设法尽可能弄清其死因。这是不可接受的。我亲自指示中非稳定团与中非政府联系，以便发现究竟发生了什么事，谁是责任人，并在必要时实行逮捕。这一切都是令人遗憾和不安的。

我们决不能把情况描绘得过于糟糕，然而，我们还是被提醒，中非共和国的局势仍然是脆弱的。过去两年取得了了不起的进展，但我们决不能冒前功尽弃的风险。因此，政府当局现在比以往更有必

要坚定致力于包容性和透明的治理，并解决危机的根源。

我认为也有积极的迹象。总统已组成了内阁，其中包含该国每个州的代表。他还向武装团体伸出友善的手，然而必须握住他的手，必须回报这一姿态。我认为，总统很显然打算与过去决裂。包容与和解再次是非常重要的。我们必须认识到，没有一蹴而就的事情。鉴于国际社会以往对中非共和国的关注稍纵即逝，这些问题过于深重，想要迅速见效是不现实的。强烈的关注持续了相对短的时间，然后我们的注意力转移到其他事情上。

我认为，重复这种做法将是一个严重错误。我们必须向现任领导人表明，我们的努力必须着眼于持续性和长期效果。正如我几次在班吉说过，中非稳定团必须是联合国在该国的最后一个维和行动。我们没有犯错误的余地。我们必须坚持承诺，确保将会奏效，避免象我们过去反复做过的那样，在3年、5年或7年之后由于任何原因而返回。那将是一个灾难性的集体失败，需要获得解决的中非人民将失去一次重大机会。我再次认为，对于维持政治决心作出长期承诺是绝对必要的。

**主席（以英语发言）：**我感谢苏和先生的通报。

我现在请希莱勒先生发言。

**希莱勒先生（摩洛哥）（以法语发言）：**主席先生，我要在发言的一开始祝贺日本担任安全理事会主席并感谢你的邀请。我始终很高兴并荣幸地作为中非共和国国别组合主席代表建设和平委员会在安全理事会发言。

我感谢主管维持和平行动副秘书长苏和先生在最近对特派团授权进行成功的战略审查之后就中非共和国局势所作的详尽通报，并借此机会特别赞扬他作出的不懈努力以及同建设和平委员会进行的大力合作。我们认为秘书长报告(S/2016/565)是全面的，并注意到其中提出的各项建议。

在国家一级，在总统选举不到6个月后，该国走在恢复的道路上，一个希望的浪潮正随着这一运动在全国各地汹涌澎湃。总统得到民众的大力支持，需要通过国际社会的支持保持这种支持。尽管在当今新的政治现实下仍存在很多挑战，我们仍须承认并强调，中非共和国也存在我们必须加以利用的前所未有的新机会。包容透明的政治进程将是确保全体民众致力于推进重建社会契约的主要方面之一。

在区域层面，在过渡期间发挥了关键作用的中非共和国邻国继续在若干方面，包括移民流动以及打击影响到该区域的非法贩运活动方面发挥重要作用。在这方面，联合国中部非洲区域办事处更具备条件协调区域努力。我们鼓励中非共和国邻国和区域其它国家继续通过积极的建设性接触，向新当局提供全力支持。

在区域之外，应当指出联合国系统等伙伴通过联合国中非共和国多层次综合稳定团、建设和平委员会中非共和国国别组合、世界银行、欧洲联盟以及若干其它双边伙伴所采取的各种举措。建设和平委员会将基于我在上次就此议题向安全理事会通报情况（见S/PV.7671）时所概述的路线图，继续重点关注上述行动的一致性和协调性问题。我们将继续提倡国际社会加大支持力度。

我现在愿谈谈我们认为今后几个月需要作为优先事项加以处理的建设和平的关键问题。第一，安全局势依然极为动荡，正如苏和先生提到的那样，最近该国部分地区的事态，加上暴力恶化的风险，提醒人们该国仍未摆脱冲突复发的可能性。因此，解除武装、复员、遣返和重返社会进程以及区域安全体系取得成功，对于恢复稳定将具有关键意义。我们欢迎努力处理安全局势，防止武装团体挑战该国民主化进程。共和国总统明确承诺将该进程作为其政府的优先事项，完成该进程将需要国际社会的承诺。

第二，国家缺乏能力常被认为是该国发展面临的重大挑战之一。我们呼吁所有会员国——无论是

本区域、非洲大陆还是世界其它地区的会员国——考虑给予中非共和国特别关注，通过训练或是在三角或南南合作方案框架内提供机会。虽然许多方面的需求都很迫切，但任何时候开始致力于能力建设都不晚。

第三，正如我们多次所言，没有和解就不可能有和平，而没有消除有罪不罚现象的可信机制就不会有和解。我非常高兴地看到，苏和先生也强调了这一点，因为这对政治进程至关重要。在这方面，国家司法系统的能力和成立特别刑事法院至关重要。成立该法院面临重重挑战，其中包括资金方面以及保护法官、证人和受害者问题。然而，成立特别法院不仅是起诉暴力犯罪案件的必需，而且也会对该国司法体系产生有益的催化剂作用。我们敦促新当局加快正在办理的行政手续，以确保迅速落实这一重要机制。加强国家司法部门的能力至关重要。

第四，由联合国、欧洲联盟和世界银行代表组成的评估、复原和建设和平特派团最近与战略审查特派团同时访问了中非共和国。这两个特派团同时在实地访问，并得以协调其一些活动，很好地说明了我们在采取共同做法满足该国迫切需求方面需要达成一致性。

此外，我们欢迎成立部际委员会制定相互问责框架。该框架将确保该国对于该进程的自主权，提高国际社会和政府两者的能见度。正如今天摆在我们面前的秘书长报告所述，

“必须把相互问责框架及国家复苏和建设和平计划纳入综合一致的一揽子举措，并根据中非共和国的现实建立适当、统一的后续行动结构”（S/2016/565，第64段）。

在这方面，我们应当汲取过去的经验教训，才能确保委员会获得成功。国别小组将与关键利益攸关方密切合作，以实现该目标。在当前形势下，我们欢迎就满足人道主义、发展、安全和复原工作需

要的各种资金流进行预算预测评估，同时考虑到应当妥善确定该国建设和平优先事项的先后次序。

第五，不幸的是，人道主义状况仍是灾难性的，没有好转迹象。人道主义事务协调厅称，每年一度的人道主义呼吁始终没有获得足够资金，2016年仅有约15.4%的资金到位。国际社会在这方面也可以而且必须做更多工作——多得多的工作。此外，难民和境内流离失所者仍然很多。我们决不能忘记国际社会对于因严重危机而逃离本国的难民负有责任。我们必须更努力地为其提供一个有利于其回返的环境，这是当务之急。

最后，我愿借此机会请联合国所有会员国加大其对于中非共和国的支持力度。我怎么说都觉得不够的是，该国正处于重要历史关头，将需要我们的持续支持才能确保恢复稳定。捐助界的长期被动导致中非共和国局势严峻，因为90%的援助来自少数几个伙伴。考虑到不同类型的支持会是有益的，我们亟需扩大捐助群。

现在有了一个领导国家的合法政府，而政府也对议会6月7日批准的国家政策文件所阐述的赋予其的任务有着明确构想。因此，我们面临一个机会，可以为中非共和国民众提供其所应当并期待获得的支持。

**主席（以英语发言）：**我感谢希拉勒先生的通报。

我请叶利琴科先生发言。

**叶利琴科先生（乌克兰）（以英语发言）：**我今天谨以关于中非共和国的第2127(2013)号决议所设委员会主席身份向安全理事会作通报。我打算在发言中谈谈我自2016年1月担任主席以来所发挥的作用，并在此过程中重点谈谈委员会和专家小组年初以来所开展的工作。

中非共和国发生了一些情况，对2127委员会的工作，特别是第二轮总统选举、2月14日举行的新议会选举以及3月31日举行的第二轮选举产生了直接影

响。新议会、图瓦得拉总统当选以及新总统组建新内阁，预示着中非共和国翻开了未来大有希望的新篇章。

正是在此背景下，我于5月24日至27日访问了中非共和国。那次访问的时机再合适不过，因为它提供了一个与新当选和任命的当局接触的值得欢迎的机会。与我同行的有法国驻委员会的代表，专家组成员也与我一道参加了在班吉和前往班巴里实地考察期间的多次会议。

我们在与当局的讨论中强调，安全理事会仍非常重视中非共和国局势。我们的访问还强化了这样的信息，即：委员会应该被视为中非共和国的伙伴，因为我们抱着促进该国和平与安全、制止破坏者活动的共同目标。因此，必需加大中非共和国当局、委员会以及专家组之间的协作力度是访问期间一个引起共鸣的主题。

我还感到，在班巴里实地考察期间与地方当局、包括与Akpe境内流离失所者社区等民间社会的代表交换看法有助于增加我对实地局势的了解，为我提供了一个直接了解该国所面临问题的机会。我还愿借此机会，感谢秘书处和联合国中非共和国多层次综合稳定团（中非稳定团），它们在访问的筹备与进行期间给予我充分支持。

访问之后，我于6月13日向委员会成员通报了出访情况。在出访报告中得出的有关前进方向的结论中，我提到，必需鼓励联合国地雷行动处继续努力，以确保在整个国家安全地储存武器和弹药。我还请秘书处请中非稳定团新闻处在联合国电台宣读委员会的新闻稿，尤其是与制裁指认有关的新闻稿。我鼓励会员国为联合国协助扫雷自愿信托基金捐款，并指定其捐款用于中非共和国的武器与弹药管理。我还提出若干涉及发送信函与一项普通照会的建议，其中大多数得到委员会的同意，并在6月份的第三周中发出。

那次访问还为我提供了一个及时的机会，与新政府就各种制裁措施即武器禁运、旅行禁令以及资

产冻结的性质与目的进行接触。关于武器禁运，安理会可能记得，在我前任的领导下，委员会一直与中非共和国过渡当局和区域各国就禁运的目的与执行保持不间断的联络，特别是提供了有关豁免程序方面的信息。

我们向与我们会晤的新政府成员重述了类似信息。我特别强调，禁运意在保护中非共和国民众免遭那些决意把武器和弹药带进该国的武装团体的伤害。我进一步鼓励该国政府、专家组以及秘书处就起草和提交委员会的禁运豁免请求开展对话与讨论。

在这些方面，还请允许我指出，委员会一直与专家组和其它利益攸关方一道就禁运问题积极努力。2月3日，专家组向委员会通报了关于其1月份提交的最新进展报告的情况。除其它外，专家组谈到武装团体、特别是上帝抵抗军袭击次数的增多，这些团体对袭击和绑架平民负有责任。专家组还强调，安全仍是一个重大关切与挑战，武装团体控制了该国大片地区，继续实行非法管理，对民众进行征税和敲诈勒索。

3月9日，委员会通过视频会议与负责中非共和国问题的秘书长特别代表兼中非稳定团团团长以及地雷行动处进行了讨论。奥南加-安扬加特别代表告知各成员，武装团体的活动仍是该国引起关切的问题。他还指出，中非稳定团的部队和警察报告称，从武装团体和/或武装平民手中缴获或追回大量突击步枪和不同口径的手持武器与弹药。

特别代表还报告称，特派团继续收到疑似武器走私进入中非共和国的信息，特别是贩运小武器、弹药以及军装的报告。中非稳定团还就企图经陆路向该国武装团体走私弹药进行交涉。地雷行动处还告知各成员，虽然正为销毁武器和大量无法使用的弹药做出大量努力，但是该国仍需要充足的安全存放武器与弹药的地方。

4月29日，委员会通过视频会议与欧洲联盟就设立欧洲联盟驻中非共和国培训团举行会议。欧

洲联盟代表通知各成员，中非共和国政府已与其联络并请求援助，以协助把中非共和国部队转变成一支专业化的军队。因此，欧洲联盟驻中非共和国培训团打算与中非共和国部队在行政管理、指挥以及组织、包括业务培训方面开展合作。培训团还打算支持武装部队安全部门改革的筹备与执行工作。一个极其重要的关切依然是对中非共和国部队的成员进行审查，以确保以前曾涉足侵犯人权行为的人员不被纳入培训。

5月18日，专家组协调员概述了该小组2016年提交委员会的第二次最新进展报告。专家组强调，大多数武装团体在解除武装、复员和重返社会等问题上拒绝与新当选的总统合作。中非共和国部队的一些人员曾参与对当地民众的敲诈勒索。武装团体继续控制许多地方的安全与税收，而国家警察、宪兵以及海关当局则报告称几乎无法行使或完全无法行使有效权威。专家组还报告了对武器走私和一些武装团体拥有状况好过其它武装团体的突击步枪的关切。

2016年迄今，委员会已收到总共六项武器禁运豁免请求，其中五项得到核准。委员会还收到三项关于免除措施的通知，其中一项与支持中非共和国的安全部门改革有关，另外两项则与资产冻结有关。

关于旅行禁令，委员会继续通过信函与区域有关国家即乍得、肯尼亚以及南非接触，告知其必须确保阻止据称从这些国家出发或者前往这些国家的受制裁个人外出旅行。专家组还与有关国家积极接触，为各成员提供据报违反旅行禁令的信息。委员会继续就该问题开展工作，确保旅行禁令得到有效执行。如果收不到反馈，我建议：安理会主席和我本人努力与有关国家进行双边接触，就像2015年12月那样，当时我的前任与时任安理会主席的美国代表与肯尼亚和南非代表举行了会议。

关于资产冻结，在我访问中非共和国期间，我提出了专家组提请委员会注意的一个问题，即：

一名受制裁者阿尔弗雷德·耶卡托姆先生当选中非共和国国民议会议员并接受每月薪资付款，如果没有豁免请求，这将构成违反资产冻结。经委员会同意，我于6月21日就耶卡托姆先生一事致函财政部。在我访问期间，我概述了免除资产冻结的相关程序，强调了在这方面当局与委员会、专家组以及秘书处合作的重要性。

本年度期间，委员会还介入了对于制裁制度十分重要的其它问题。在我访问中非共和国之前，委员会于5月18日与人道主义界代表，即联合国人道主义事务协调厅、负责儿童与武装冲突问题秘书长特别代表办公室以及负责冲突期间性暴力问题秘书长特别代表办公室举行了会议。几位通报人强调，必须继续对中非共和国与人权和人道主义相关问题保持警惕，因为在该国，儿童继续被招募用作武装团体战斗人员，性暴力行为也在继续，而施暴者却不受惩处。委员会定于本月晚些时候，即7月22日听取负责冲突期间性暴力问题秘书长特别代表扎伊纳布·班古拉女士的情况通报，她上一次是在2014年5月向委员会通报情况的。

最后，我坚信，就中非共和国而言，制裁措施仍然重要。作为主席，我将竭尽全力确保委员会继续充分参与，包括定期更新其符合制裁列名标准的个人和实体名单，并且考虑指认新的制裁对象。我也将努力确保专家小组从会员国、特别是区域国家和中非共和国有关当局那里得到它要求提供的信息，我在访问期间会晤了许多中非共和国政府部门相关人士。

**主席（以英语发言）：**我感谢叶利琴科大使的通报。

我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

上午11时50分散会。